



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2009

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 45 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 октября 2009 года

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.2 и Add.1)]

64/4. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/4 от 31 октября 2007 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот подпункт каждые два года перед каждым летними и зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

принимая во внимание, что в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ включен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию» мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также все более важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая

¹ См. резолюцию 55/2.



обязательства, взятые в этой связи главами государств и правительств, которые собрались на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке в 2005 году,

ссылаясь на свою резолюцию 63/135 от 11 декабря 2008 года, в которой она признала важность спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру и приветствовала учреждение Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

признавая, что цель олимпийского движения состоит в утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи всего мира с помощью спорта, которым занимаются без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, основанном на взаимопонимании, дружбе, солидарности и честной игре,

приветствуя совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

ссылаясь на соответствующие статьи международных конвенций, касающиеся досуга, отдыха, спорта и игр, в том числе на статью 30 Конвенции о правах инвалидов², в которой признается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом,

отмечая, что XXI Зимние Олимпийские игры будут проведены 12–28 февраля 2010 года, а X Зимние Паралимпийские игры будут проведены 12–21 марта 2010 года в Ванкувере, Канада, в целях укрепления спорта как вдохновляющего инструмента поощрения мира, всеобщности, участия коренных народов, социальной и экологической ответственности и ценного наследия для будущих поколений,

отмечая также, что 14–26 августа 2010 года в Сингапуре будут проведены первые Юношеские олимпийские игры, цель которых состоит в том, чтобы с помощью комплекса мероприятий, охватывающих спорт, культуру и воспитание, вдохновить молодежь на то, чтобы она восприняла олимпийские ценности и стала их олицетворением и отражением,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается в местах проведения соревнований в рамках Олимпийских игр и Паралимпийских игр,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» во время XXI Зимних Олимпийских игр и X Зимних Паралимпийских игр;

2. *приветствует* решения Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета мобилизовать международные спортивные организации и национальные олимпийские и паралимпийские комитеты государств-членов на принятие на местном, национальном,

² Резолюция 61/106, приложение I.

региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия», и предлагает этим организациям и национальным комитетам осуществлять надлежащий обмен информацией и передовым опытом;

3. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских игр и после их завершения;

4. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также сотрудничать с Международным олимпийским комитетом, Международным паралимпийским комитетом и спортивной общественностью в целом в достижении этих целей;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения в Лондоне в 2012 году Игр XXX Олимпиады и XIV Паралимпийских игр.

*21-е пленарное заседание,
19 октября 2009 года*